

Integrus-puheviestintäjärjestelmä

Täydellisyyden kieli



BOSCH

Invented for life



Erittäin helppokäyttöinen digitaalinen **puheviestintäjärjestelmä**



- ▶ Edistynyt digitaalinen tekniikka takaa erinomaisen kuuntelukokemuksen
- ▶ Turvallinen infrapunajärjestelmä
- ▶ Ei häiriötä valaistuksesta
- ▶ Käyttäjystävällinen enintään 32 kanavan valinta
- ▶ Tyylikäs, ergonominen vastaanottimen muotoilu
- ▶ Toimii saumattomasti yhdessä Boschin DCN-konferenssijärjestelmien kanssa

Helpottaa ymmärtämistä

Täysin digitaalisen infrapunatulkkausjärjestelmän avulla monikielisiin konferensseihin ja kokouksiin osallistujat ymmärtävät toistensa puhetta. Esitykset ja puheet lähetetään taskuvastaanottimeen ja kuulokkeisiin simultaanitulkattuina osallistujan omalle kielelle. Koska kyseessä on infrapunajärjestelmä, konferenssin tai kokouksen osallistujat voivat liikkua tilassa vapaasti, mutta silti seurata tapahtumia.

Järjestelmä on erittäin joustava, ja sen äänenlaatu on erinomainen. Siksi se on ihanteellinen kongressikeskuksiin ja kansainvälisiin organisaatioihin tapahtuman tai tilan koosta riippumatta. Sen vuoksi tapahtumien järjestäjät suosivatkin tätä infrapunatulkkausjärjestelmää.



Järjestelmän nimi Integrus on johdettu latinan sanasta integritas, joka tarkoittaa kielen puhtautta, puhdasta ja vääristymätöntä. Boschin edistyneitä teknikoita ja ainutlaatuista kokemusta hyödyntävä Integrus takaa erittäin miellyttävän kuuntelukokemuksen tulkkauksilanteisiin.



Modernisti muotoiltu vastaanotin **sisältää runsaasti käteviä ominaisuuksia**

Tyylikäs ja ergonominen muotoilu

Integrus-vastaanottimet ovat tyylikkäitä, moderneja ja ergonomisia. Vastaanotin sopii muotonsa puolesta helposti taskuun, ja se kulkee näppärästi mukana. Painikkeet on sijoitettu ergonomisesti helppokäyttöisyyden takaamiseksi.

Helppo kanavien valinta

Integrus tarjoaa enintään 32 äänikanavaa (puhuja ja enintään 31 muuta kieltä), joten se soveltuu mainiosti suurimpiinkin kansainvälisiin konferensseihin. Vain käytettävissä olevat kanavat näkyvät vastaanottimessa, joten käyttäjien aikaa ei kulu tyhjien kanavien selaamiseen, kun he etsivät haluamaansa kieltä. Lisäksi järjestelmä voidaan määrittää toistamaan laadukasta stereoääntä enintään kahdeksalla kanavalla monenlaisiin käyttötarkoituksiin, kuten multimediaesityksiin ja musiikin toistamiseen.

Ladattava akku
tai kertakäyttöiset paristot.

Selkeälukuinen kahden
numeron LCD-näyttö

Ergonominen,
kätevä kuljettaa
mukana



Joustava järjestelmä ja täydellinen vastaanotto

Ylivoimainen äänen laatu

Bosch toi ensimmäisenä markkinoille täysin digitaaliset konferenssijärjestelmät ja täysin digitaalisen infrapunatulkkausjärjestelmän. Boschin digitaalinen infrapunatekniikka on digitaalinen protokolla, joka täyttää ja jopa ylittää alan IEC 61603 -standardin osan 7 vaatimukset. Standardi koskee digitaalisia infrapunalähetyksiä 2 - 6 MHz:n taajuusalueella. Siksi Integrus tarjoaa ylivoimaisen äänenlaadun, jonka signaali-kohina-suhde on yli 80 dB. Boschin digitaalisen infrapunatekniikan ansiosta toistettu ääni vastaa alkuperäistä ääntä täydellisesti.

Järjestelmän integrointi

Äänenlaatu paranee entisestään, kun Integrus-järjestelmää käytetään Boschin DCN-konferenssijärjestelmän (DCN Next Generation ja langaton DCN) kanssa. Koska järjestelmät integroituvat toisiinsa saumattomasti, kielet synkronoidaan automaattisesti. Lisäksi Integrus toimii täydellisenä lisäosana Boschin CCS 900 Ultro -keskustelujärjestelmän ja 6-kanavaisen tulkkauspöydän kanssa pienehköissä kokouksissa. Tätä erittäin joustavaa järjestelmää voidaan käyttää myös kaikkien muiden valmistajien konferenssijärjestelmien kanssa.



Boschin DCN-konferenssijärjestelmien ja Integrus-järjestelmän välinen täysin digitaalinen käyttöliittymä takaa parhaan mahdollisen äänenlaadun ja erinomaisen miellyttävän kuuntelukokemuksen.



Miellyttävin mahdollinen konferenssikokemus

Tee kuuntelusta miellyttävää

Integrus-järjestelmän kautta puheiden kuunteleminen on osallistujille erittäin miellyttävää. Siten he jaksavat kuunnella ja keskittyä, vaikka istunnot kestäisivät pitkäänkin. Koska Integrus käyttää infrapunatekniikkaa, osallistujien ei tarvitse olla fyysisesti yhteydessä järjestelmään, joten he voivat liikkua vapaasti istuntojen aikana.

Kuulokkeiden liittäminen

Valittavissa on monenlaisia kuulokkeita, jotka kaikki voidaan liittää Integrus-taskuvastaanottimeen. Bosch-kuulokkeiden kullattu liitin ehkäisee rätinää. Osallistujat voivat nauttia ainutlaatuisesta kuuntelukokemuksesta, valitsivatpa he kevyet kuulokkeet, kaulassa pidettävän induktiosilmukan tai kevyet kaulassa pidettävät kuulokkeet.





Integrus-taskuvastaanottimet on optimoitu käytettäväksi Boschin kuulokkeiden kanssa, mikä takaa parhaan mahdollisen äänenlaadun.



Kaulassa pidettävä induktiosilmukka on tarkoitettu käytettäväksi erityisesti kuulolaitteen kanssa. Silloin myös kuulovammaiset pystyvät ymmärtämään kaiken sanotun.

Kätevin tulkkausjärjestelmä



Puheviestintää – ja paljon muuta

Integrus toimii laadukkaana puheviestintäjärjestelmänä konferensseissa ja kokouksissa, mutta se on ihanteellinen langaton usean raidan ääniratkaisu myös moniin muihin käyttötarkoituksiin, kuten elokuvateattereihin, urheilukeskuksiin, näyttelyhalleihin, museoihin ja tulkkauskouluihin. Integrus voidaan asentaa kiinteästi, mutta se soveltuu myös vuokrakäyttöön lyhytaikaisiin tapahtumiin, koska se voidaan asentaa nopeasti ja irrottaa helposti.



Optimaalinen akun suorituskyky

Taskuvastaanottimet ohjaavat lataustaan sähköisesti parhaan mahdollisen lataustehon ja akunkeston takaamiseksi. Lataustehoa optimoivat myös latausyksiköt, joihin mahtuu kerralla jopa 56 vastaanotinta. Nopean latauksen ansiosta vastaanotinten lataaminen täyteen kestää vain 1 tunnin ja 45 minuuttia.

Varma tietosuoja

Koska Integrus-järjestelmän infrapunasäteily ei pysty läpäisemään kiinteitä rakenteita, kuten seiniä ja kattoja, luottamuksellisetkin keskustelut pysyvät salaisina. Jos konferenssikeskuksessa on useita kokoustiloja, erilliset konferenssit tai istunnot eivät sekoitu keskenään.

Tilojen liittäminen

Lisäksi Integrus mahdollistaa tulkkauksen välittämisen kokouspaikan kokoustiloihin. Samoja toimintoja voidaan käyttää sijoittamalla muihin tiloihin erilliset (orja)vastaanottimet ja -lähettimet. Integrus tarjoaa konferenssien järjestäjille todellista vapautta tilojen suhteen.

Integrus toimii korkeammalla taajuusalueella kuin valaistusjärjestelmät, joten ne eivät aiheuta häiriötä. Myöskään suora auringonvalo ei vaikuta äänenlaatuun.

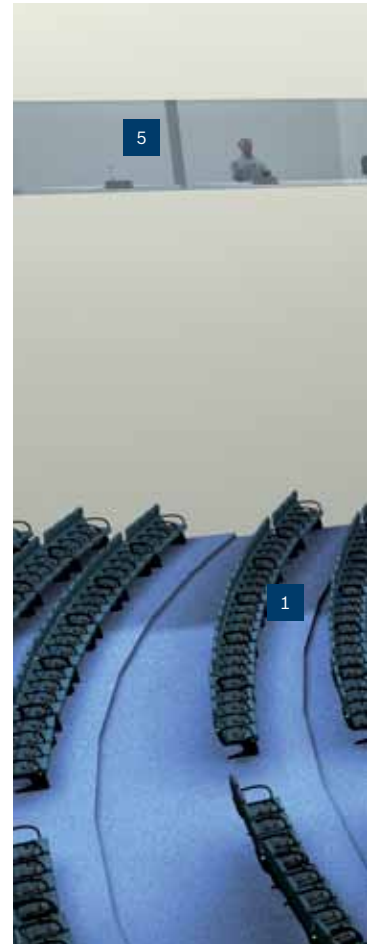


Konferenssin osallistujat voivat nauttia täydellisestä liikkumisen vapaudesta kuunnellessaan tulkkausta haluamallaan kielellä.

Suurista kansainvälisistä konferensseista...

Liikkumisen vapautta

Suurissa kansainvälisissä konferensseissa ja tapaamisissa on usein erittäin paljon yleisöä ja runsaasti kansallisuksia, ja kaikkien on ymmärrettävä keskusteluiden pienimmätkin yksityiskohdat. Tämä koskee niin osallistujia, toimittajia kuin muitakin yleisön edustajia. Integrus-puheviestintäjärjestelmä tarjoaa kaikille parhaan mahdollisen kuuntelukokemuksen ja mahdollisuuden kuunnella puheita simultaanitulkattuina omalle kielelleen. DCN-konferenssiyksiköt sijoitetaan lavalle tallentamaan esitykset ja puheet. Tulkit tulkkavat sanat samanaikaisesti monille kielille, ja tulkkaukset lähetetään Integrus-lähettimien kautta taskuvastaanottimiin, joista osallistujat ovat valinneet haluamansa kielen. Käytettäessä Integrus-järjestelmää yleisön edustajat jaksavat kuunnella konferenssin esityksiä, vaikka tapahtuma kestäisi pitkään. Lisäksi he voivat nauttia liikkumisen vapaudesta suurimmissakin konferenssipaikoissa.



Integrus on ihanteellinen järjestelmä kongressikeskuksiin ja kansainvälisiin organisaatioihin sekä kaikkiin muihin tilanteisiin, joissa tarvitaan simultaanitulkkausta.



- 1 Integrus-taskuvastaanotin ja kuuloke
- 2 Integrus-infrapunalähetin
- 3 Puheenjohtajan DCN Next Generation -laite
- 4 Osallistujien DCN Next Generation -laitteet
- 5 DCN Next Generation -tulkkauspöydät
- 6 Mikrofoni
- 7 Linjakaiuttimet

* Kuvassa olevat tulkkauskopit on tarkoitettu vain esimerkeiksi, eivätkä ne kuvaa todellista tilannetta. Tulkkausoppien äänieristys ja muut yleiset ominaisuudet ovat seuraavien ISO-standardien (kansainvälinen standardointijärjestö, International Organization for Standardization) mukaisia:

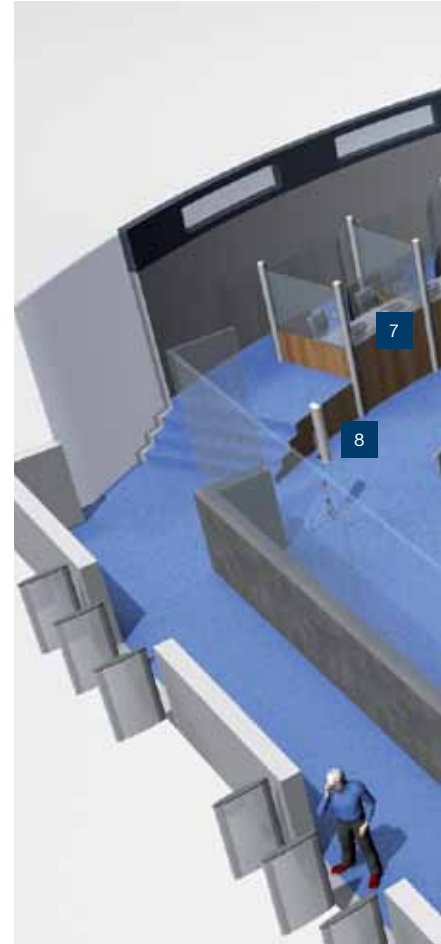
- ISO 2603 - Kiinteät kopit simultaanitulkkaukseen
- ISO 4043 - Siirrettävät kopit simultaanitulkkaukseen



...pienempiin **monikielisiin kokouksiin**

Täydellinen ymmärrys

Integrus tuo näytävyyttä myös pienempiin monikielisiin kokouksiin, joissa saman pöydän ympärille kerääntyy useiden kansallisuuksien edustajia ja joissa siksi tarvitaan simultaanitulkkausta. Tässä esimerkkikuvassa Integrus-järjestelmää käytetään Boschin langattoman DCN-keskustelujärjestelmän kanssa. Osallistujat voivat kuunnella keskustelua simultaanitulkattuna keskusteluyksikkönsä kiinteiden kanavanvalitsimien avulla ja voivat osallistua itsekin käyttämällä järjestelmän mikrofoneja. Yleisö voi kuunnella puhetta Integrus-taskuvastaanottimien ja kuulokkeiden kautta. Lisäksi teknikot ja kokouspaikan omistajat hyötyvät langattoman Integrus-järjestelmän joustavuudesta, koska aikaa ei kulu järjestelmän asentamiseen ja purkamiseen.





- 1 Integrus-taskuvastaanotin ja kuuloke
- 2 Integrus-infrapunalähetin
- 3 Integrus-lähetin
- 4 Langaton puheenjohtajan DCN-laite
- 5 Langattomat osallistujien DCN-laitteet
- 6 Langaton tukiasema
- 7 DCN Next Generation -tulkkaukspöydät
- 8 Linjakaiuttimet
- 9 Kamerajärjestelmä

* Kuvassa olevat tulkkaukspöydät on tarkoitettu vain esimerkeiksi, eivätkä ne kuvaa todellista tilannetta. Tulkkaukspöydien äänieristys ja muut yleiset ominaisuudet ovat seuraavien ISO-standardien (kansainvälinen standardointijärjestö, International Organization for Standardization) mukaisia:

- ISO 2603 - Kiinteät pöydät simultaanitulkkaukseen
- ISO 4043 - Siirrettävät pöydät simultaanitulkkaukseen

Integrus toimii täydellisenä lisäosana Boschin DCN-konferenssijärjestelmien ja CCS 900 Ultro -keskustelujärjestelmän kanssa kansainvälisten organisaatioiden ja yritysten monikielisissä kokouksissa, koska se takaa täydellisen vastaanoton ja miellyttävän kuuntelukokemuksen.





Integrus-järjestelmän osista koostuu ensiluokkainen, luotettava ratkaisu

Integrus-tuoteperheen innovatiiviset, laadukkaat ja luotettavat tuotteet takaavat optimaalisen kuuntelukokemuksen. Tuoteperheeseen kuuluvat muun muassa tyylikäs 19-tuumainen lähetin, jonka ympärille järjestelmä rakentuu, useita digitaalisia infrapunälähtimiä, taskuvastaanottimia, kuulokkeita sekä latausyksiköitä.

Vastaanotin



- ▶ Tyylikäs ja ergonominen muotoilu
- ▶ Selkeä kahden numeron LCD-näyttö
- ▶ Akun ja vastaanoton tilailmaisin
- ▶ Integroidut sähköiset osat takaavat optimaalisen lataustehon
- ▶ Saatavissa 4, 8 tai 32 kanavan versiona

Kuulokkeet



- ▶ Sopiva tyyli kaikkiin tarpeisiin
- ▶ Kullatut liittimet takaavat erinomaisen äänenlaadun
- ▶ Miellyttävä käyttää ja kuunnella

Lähetin



- ▶ Integroitu saumattomasti käytännössä kaikkiin konferenssijärjestelmiin
- ▶ Kielikanavien automaattinen synkronointi käytettäessä yhdessä DCN-konferenssijärjestelmän kanssa
- ▶ Helppo järjestelmän määrittäminen näytön ja yhden valintasäätimen avulla
- ▶ Saatavissa 4, 8, 16 tai 32 kanavan versiona

Infrapunälähtetin



- ▶ Jäähdytys ilman tuuletinta, hiljainen toiminta
- ▶ Laajennettavissa parhaan mahdollisen kattavuuden vuoksi
- ▶ Saatavilla kaksi versiota tilojen koon mukaan

Latausyksikkö



- ▶ Yksikköön mahtuu enintään 56 vastaanotinta
- ▶ Nopea lataus 1 tunnissa 45 minuutissa
- ▶ Saatavana salkkumallina liikkuvaan käyttöön ja kaappimallina pysyviin asennuksiin

Lisävarusteet

- ▶ Ladattava akku, matkatavaralaukut, seinäkiinnike, lattiateline, symmetrinen äänitulo ja tulkkauksmoduuli

Laadun ja luovuuden perinne

Boschin nimi on jo yli sadan vuoden ajan edustanut laatua ja luotettavuutta. Bosch on innovatiivisen tekniikan maailmanlaajuinen toimittaja, jonka ylläpito- ja tukitoiminnot ovat korkeinta luokkaa.

Bosch Security Systems tarjoaa laajan valikoiman turvallisuus-, viestintä- ja äänentoistojärjestelmiä, joihin luotetaan ympäri maailman erilaisissa sovelluksissa, niin valtion laitoksissa ja julkisissa rakennuksissa kuin liiketiloissa, kouluissa ja kodeissa.



Bosch Security Systems

Lisätietoja löydät osoitteesta
www.boschsecurity.fi
tai lähetä sähköpostia osoitteeseen
fi.securitysystems@fi.bosch.com

© Bosch Security Systems, 2011
Oikeus muutoksiin pidätetään
Painettu Alankomaissa
CO-BD-fi-01_F01U558792_02